

# SCHIFFE VERSENKEN

Bataille navale - Bataglia navale



## Schiffe versenken für 2 Spieler ab 8 Jahren

**Inhalt:** 2 Spielblocks mit Anleitung, 2 Bleistifte

**Ziel:** Wem es zuerst gelingt, die Lage aller gegnerischen Schiffe zu enttarnen, gewinnt das Spiel.

**Vorbereitung:** Jeder nimmt sich einen Spielblock und einen Bleistift. Gespielt wird jeweils auf den zwei Blättern des Blocks, die man nach dem Aufklappen vor sich hat (s. Abb. auf der Schachtel). Nun versteckt jeder Spieler geheim 8 Schiffe auf seinem waagerechten Spielblock, indem er entsprechende Punkte nebeneinander malt:

1 Flugzeugträger (5 Pkt.), 1 Zerstörer (4 Pkt.), 3 Transporter (3 Pkt.), 3 Schnellboote (2 Pkt.)

Die Schiffe dürfen sich weder waagrecht noch senkrecht berühren.

**Spielablauf:** Der jüngere Spieler beginnt und nennt eine Koordinate (Schnittpunkt zwischen der senkrechten Buchstabenspalte und der waagerechten Zahlenreihe, z. B. „D5“).

Der Gegenspieler antwortet, ob auf dieser Koordinate eines seiner Schiffe getroffen wurde. Wenn ja, malen beide Spieler in das entsprechende Koordinatenfeld einen Kreis: der Gegenspieler in sein getroffenes Boot um den Punkt herum und der Spieler am Zug in das Koordinatenfeld auf seinem senkrechten Spielblock. Der Spieler am Zug darf erneut eine Koordinate nennen. Falls ein Schiff vollständig getroffen wurde, sagt der Gegenspieler zusätzlich „Versenkt!“.

Wenn nein, machen beide Spieler ein Kreuz in das entsprechende Koordinatenfeld (der Gegenspieler auf seinem horizontalen Spielblock, der Spieler am Zug auf seinem senkrechten) und der Gegenspieler kommt an die Reihe usw.

**Spielende:** Wer zuerst die 8 gegnerischen Schiffe gefunden und versenkt hat, gewinnt. Für das nächste Spiel werden die nächsten Blätter des Spielblocks benutzt.



**Bataille navale** Pour 2 joueurs à partir de 8 ans

**Contenu** : 2 blocs de jeu avec la règle, 2 crayons

**But du jeu** : Le premier à découvrir la position de tous les navires de l'adversaire gagne la partie.

**Préparatifs** : Chaque joueur reçoit un bloc de jeu et un crayon. On joue à chaque fois sur les deux feuilles du bloc qui se trouvent devant soi après avoir ouvert le bloc (voir l'illustration sur la boîte).

Maintenant, chaque joueur dispose, à l'insu de l'autre, 8 navires sur son bloc de jeu horizontal en dessinant des points, les uns à côté des autres :

porte-avions (5 points), 1 destroyer (4 points), 3 avions de transport (3 points), 3 vedettes lance-torpilles (2 points).

Les bateaux ne doivent se toucher ni verticalement ni horizontalement.

**Déroulement** : Le joueur le plus jeune commence. Il énonce des coordonnées (un point d'intersection entre une colonne de lettres et une rangée de chiffres, par exemple « D5 »). L'adversaire répond en disant si le joueur a touché un de ses navires en ce point. Si c'est le cas, les deux joueurs dessinent un cercle dans la case correspondante – l'adversaire autour du point touché de son navire et le joueur qui est en train de jouer dans la case sur son bloc de jeu vertical. Le joueur qui est en train de jouer continue avec de nouvelles coordonnées. Au cas où un navire est touché à tous les points possibles, l'adversaire dit en outre : « Coulé ! »

Si ce n'est pas le cas, les deux joueurs dessinent une croix dans la case correspondante (l'adversaire sur son bloc de jeu horizontal, le joueur qui est en train de jouer sur son bloc de jeu vertical). Ensuite, c'est le tour de l'adversaire et ainsi de suite.

**Fin de la partie** : Le premier à trouver et à couler les 8 navires ennemis a gagné.

Pour la partie suivante, on utilise les feuilles suivantes du bloc de jeu.



**Battaglia navale** per 2 giocatori a partire da 8 anni d'età

**Contenuto:** 2 blocchi con le istruzioni, 2 matite

**Obiettivo:** Vince il gioco chi riesce per primo a individuare la posizione di tutte le navi dell'avversario.

**Preparazione:** Ciascun giocatore prende un blocco e una matita. Si gioca ogni volta sui due fogli del blocco che si presentano davanti dopo averlo aperto (v. illustrazione sulla scatola). A questo punto ogni giocatore colloca di nascosto 8 navi sul proprio blocco orizzontale, tracciando uno accanto all'altro i punti corrispondenti alla nave:

1 portaerei (5 punti), 1 cacciatorpediniere (4 punti), 3 navi da carico (3 punti), 3 motovedette (2 punti). Le navi non si devono toccare né orizzontalmente né verticalmente.

**Svolgimento del gioco:** Inizia il giocatore più giovane e comunica una coordinata (punto d'intersezione tra la colonna verticale con le lettere e la riga orizzontale con i numeri, p.e. „D5“).

L'avversario risponde se su questa coordinata è stata colpita una delle sue navi.

In caso affermativo, entrambi i giocatori tracciano un cerchio nella rispettiva casella delle coordinate: l'avversario nella sua nave colpita intorno al punto e il giocatore di turno nella casella delle coordinate sul suo blocco verticale. Spetta nuovamente al giocatore di turno comunicare una coordinata. Se una nave è stata colpita completamente, l'avversario dice in aggiunta „affondata“.

In caso negativo, entrambi i giocatori fanno una croce nella rispettiva casella delle coordinate (l'avversario sul suo blocco orizzontale, il giocatore di turno sul suo blocco verticale) e poi è il turno dell'avversario ecc..

**Fine del gioco:** Vince chi per primo ha trovato e affondato le 8 navi dell'avversario.

Per il prossimo gioco si utilizzano i fogli successivi del blocco.

51205

© 2011 Schmidt Spiele GmbH, Postfach 470437, 12313 Berlin, [www.schmidtspiele.de](http://www.schmidtspiele.de)

